

№ 5601

97 484
ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області



ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ АРХІВ//
ВАГС

76

м. Тернопіль, вул.

Ускориних евреев.
1897 г. (II 7кз)

с. Березица

ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
Тернопільської області
Фонд 484 Оп. 1 76

**ДЕРЖАВНИЙ АРХІВ
ТЕРНОПІЛЬСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

**Єврейська синагога в м. Кременці Кременецького
повіту Волинської губернії**

СПРАВА № 76

**Книга записів про смерть Бережецької єврейської
громади Кременецького повіту (сучасного
Кременецького району) за 1897 рік**

**Крайні дати :
1897 р.**

На 16 арк.

Зберігати: постійно

Дата
орис-
ання

в
до

Лит. Г.

35

КНИГА

Для записки умершихъ Евреевъ.

Бережанскаго общества

Кременецкаго уезда.

НА 1897 ГОДЪ.

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים ונקבות	באיה עיר מת ונקבר.	חודש יום המיתה.		מספר ימי המנוחה	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, יומה היתה, בתולה או נשואה, אי מלאה
Женска.	Мужск.		Христі- анскій.	Еврей- скій.						י. ו. י.	יהודי.			
<p>1897 года Марта 14 дня. Что при осмотре вестекишев сгун не было никаких умерших сгуну среди них М. Березинъ въ келье у восточной стѣны:</p> <p>Rabbiner H. [Signature]</p> <p>Иван Духовный Краб [Signature] [Signature]</p>														

5

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע כן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר זכרים ונקבות.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ישראל גלות.	כמה ימים, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה.
Женск.	Мужск.		Христіанскій.	Еврейскій.						יוני.	יהודי.			
<p>1897 года Апрель 19 числа. Это гласитъ вѣдомое вѣденье М. Березина, въ немъ постановлено:</p> <p>Раввина Д. Шварца</p> <p>Мен Духовникъ Мрабска</p> <p>Равина Шварца</p>														

6

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי מן מותים.

6

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	באיה עיר מת ונקבר.	תורש יום המיתה.		השם של המת.	ממה מותו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, זמה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		י"ג	תודי.			

1897 года Мад Луна. Это гдѣ похитено въ истерическомъ же было ника какъ умершихъ умеръ евреевъ М^к
 Перемано, въ немъ удостоверяется:

Раввианъ А. Кувшиновъ

Менъ Духовная Правленія
 Германъ Шварцъ

8

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר.		חודש ויום המיתה.		מקום המנוחה.	ממה מתו, מהלי או כסיבה אחרת.	מי כתב, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				זכרים.	נקבות.	יהודים.	יונים.			
<p>1897 года 11 мая 1901. Что при обстоятельствах не разрешено не было никаких еврейских имен евреев. А Берлинга, в том же году.</p> <p>Раввин Д. Радовский</p> <p>(Иван Дудович Правдин)</p> <p>Берлин</p>														

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר.		באווה עיר מת ונקבר.	חדש ויום הכיתה.		טעם את הטעם	ממה מותי, מחלי אי נסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו אי מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				זכרים.	נקב.		יהודי.	יוני.			
<p>1897 года Август 1 год. Кто при обстоятельствахъ и при не дано никакихъ умершихъ евреевъ М. Березинъ в немъ урестовъ преемъ.</p> <p>Раввинъ С. Березинъ</p> <p>Членъ Духовнаго Училища</p> <p>Торноульскъ</p>															

W

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביעי בן מתים.

10

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר		חודש ויום המיתה.		מקום קבורה	מקום מותו, מחלו או מסיבת אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה דתה, בתולה או נשואה, או מלאה
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.				זכרים.	נקבות.	יהודי.	י. י. י.			

1897 года сентября 19 дня. Число умершихъ Евреевъ въ Бердичевѣ было 10 человекъ. Умершихъ евреевъ въ Бердичевѣ, въ этотъ день, въ 1897 году, было 10 человекъ.

Раввинъ Г. Бердичевъ

М. Духовный Представитель Тернопольск.

11

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן המתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר.	מקום קבורה.	חודש ויום המיתה.		גיל המנוח.	מקום מותו. שחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמת, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		יהודי.	נוצרי.			

1897 года Октября 12 дня. Умеръ отъ тифознаго въ черепномъ мозжечкѣ не было никакихъ признаковъ смерти еврейскій

М. Березинъ въ немъ удостоверенъ;

Рубина Яковлевна

Месса Духовная Мартина Горюхины

19

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

מספר זכרים ונקבות	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		ימים ונתיבות	כמה מותי. פחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמי ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
		י ו י.	יהודי.			

1897 года Народный Суд. Что гмешкательн въ израиельскомъ судѣ не дано никакой уговоренной суммы евреямъ
М. Перемелю, въ чемъ удостовѣренъ:

Раввинъ Д. Шварцманъ

Меня Сувковна Шахманъ

Горно шварцманъ

Часть IV. 0 умершихъ.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христи- анскій.	Еврей- скій.			

1897 года Декабря 17 дня. Число гробовъ въ
еврейски М. Березной въ томъ урновомъ предѣлѣ:

Савина Рубинъ

Меня Брунакъ Муавенъ

12

חלק רביעי מן מתים.

13

מספר.	מאיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המות.		גיל המנוח.	ממה מתו, מחולי או מסיבה אחרת.	מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה בתולה או נשואה, או מלאה
		יהודי.	נוצרי.			

нетехническихъ и небыли никакихъ умершихъ евреевъ

Березной

14

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христианскій.	Еврейскій.			
1		Умерла " погребена въ Берестуръ	20	7	27	Отъ паротки	Менушина Сура жена Дубида Талкого изъ Селекена Кремленкаго Унзго

Decebr
Meis

מספר.	מספר ימים בקבר.	באיזה עיר מת ונקבר.	חודש ויום הביתה.		תלמידי אב	ממה מתו, מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה
			יורדי.	יוני.			
1		מנחם	20	7	27	מחלי	מנחם

מנחם

מנחם
דוביד
טאלקו
ז' 20
פרימקא
קרימלענא
אונזגא

1000000000

מנחם
דוביד
טאלקו
ז' 20
פרימקא
קרימלענא
אונזגא

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן המתים.

Число.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Возрастъ или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

מספר.	מאיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		גיל.	מסה מותו. מחלי או מסיבה אחרת.	מי מת, מה שמו ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בתולה או נשואה, או מלאה.
		י"ג.	יהודי.			

1898 года Января 1 дня. Нотариально засвидетельствовано и введено в дело указание, что всемя правительством и в ней никакиъ неуправдатель; въ кетершиса дѣла было умершихъ одинъ еврейсканъ пола всею одна А.А.

Раввинъ Р. Р. Р.

Генералъ Судовникъ Правленiя

1899 года Марч 17 дня. Это настоящая метрика по имени отъ махового все и метрика

Handwritten text in Hebrew script, likely a signature or note.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a date or name.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a signature.

Handwritten text in Hebrew script, possibly a signature.

Часть IV. 0 умершихъ.

חלק רביע מן מתים.

Число.		Гдѣ умеръ и по- гребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣти.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	מספר. זכרים. נקבות.	באיה עיר מת ונקבר.	חודש ויום המיתה.		טעם המות.	ממה מותי, מהלוי או מסיבה אחרת.	מי בת, מה שמי ומעמדו או מה שמה, ומה היתה, בחולה או נשואה, או מלאה
Женск.	Мужск.		Христи- анскій.	Еврей- скій.						י ו י	יהודי.			

оказавъ во всемъ еходило, въ томъ кремль Городекал Управа на основании постанов-
леній своего востолвиалосъ 7 Апрѣля сего № 159 подшисъ въ примоченіи герати
удостовиритъ. —
Генеръ Управа



Секретарь *[Signature]*



СЕРТИФИКАТ
ОБЪЕКТА
ОСВЕДОЧЕНИЯ

Засвідчувальний напис справи №	_____
У справі підшито і пронумеровано	<u>16</u>
_____ аркуша(ів)	_____
у тому числі: літерні аркуші	_____
пропущені номери аркушів	_____
+ аркушів внутрішнього опису	_____
Архівіст	<u>Тенішинська Т.М.</u>
Дата	<u>14.04.2009 р.</u>

В ЭТОЙ КНИГЕ ПЕРЕНУМЕРОВАННЫХ И
ШНУРОПРИПЕЧАТАНЫХ 16 листовадіантів
Листів 6
Всього 16 листовадіантів АГС Ласенко
В